

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 63

5 March 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 520/74 of the Commission of 4 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1

Regulation (EEC) No 521/74 of the Commission of 4 March 1974 on the opening of an invitation to tender for skimmed-milk powder held by intervention agencies and intended for export 3

Regulation (EEC) No 522/74 of the Commission of 4 March 1974 altering the export levies on cereals 6

Regulation (EEC) No 523/74 of the Commission of 4 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 13

II Acts whose publication is not obligatory

Council

74/119/Euratom :

★ **Council Decision of 30 January 1974 replacing a member of the Advisory Committee of the Euratom Supply Agency 15**

74/120/EEC :

★ **Council Decision of 18 February 1974 on the attainment of a high degree of convergence of the economic policies of the Member States of the European Economic Community 16**

74/121/EEC :

☆ **Council Directive of 18 February 1974 on stability, growth and full employment in the Community 19**

Contents (continued)

74/122/EEC :

- ★ Council Decision of 18 February 1974 setting up an Economic Policy Committee 21

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 23

Open procedures 25

Restricted procedures 28

Corrigenda

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 181/73 of 23 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for beef and veal (OJ No L 25, 30. 1. 1973) 34

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 233/73 of 31 January 1973 laying down the general rules for a system of compensatory amounts for milk and milk products (OJ No L 28, 1. 2. 1973) 34

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2910/73 of 23 October 1973 amending Regulation No 79/65/EEC as regards the utilization of accountancy data, the field of survey and the number of returning holdings to be included in the farm accountancy data network of the European Economic Community (OJ No L 299, 27. 10. 1973) 34

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3450/73 of 17 December 1973 amending Regulation (EEC) No 974/71 as regards the level of prices for agricultural products in Italy following developments in the monetary situation (OJ No L 353, 22. 12. 1973) 35

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3574/73 of 27 December 1973 on the total or partial suspension of Common Customs Tariff duties on certain agricultural products originating in Turkey (OJ No L 359, 28. 12. 1973) 35

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 520/74 OF THE COMMISSION
of 4 March 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular
Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾
and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation
No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 March 1974 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 0 0 0 0

REGULATION (EEC) No 521/74 OF THE COMMISSION

of 4 March 1974

on the opening of an invitation to tender for skimmed-milk powder held by intervention agencies and intended for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 419/74 ⁽²⁾, and in particular Article 7 ⁽⁵⁾ thereof;

Whereas large quantities of skimmed-milk powder are at present held in public stocks within the Community; whereas, to the extent that appropriate outlets are available, steps should be taken to sell that powder;

Whereas there is a temporary shortage of skimmed-milk powder meeting export requirements; whereas exporters should be authorized to obtain supplies from intervention agencies;

Whereas, in order to ensure equal access to all interested parties, the skimmed-milk powder in question should be sold by tender; whereas the provisions required for this purpose can in the main be taken from Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽³⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 77/74 ⁽⁴⁾; whereas, however, certain points concerning participation in tenders and the award of contracts should be specified in greater detail;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited for the purchase for export of 15 000 metric tons of skimmed-milk powder, of which

- 1 800 metric tons from stocks held by the Belgian intervention agency and
- 13 200 metric tons from stocks held by the French intervention agency.

2. The skimmed-milk powder referred to in paragraph 1 shall be purchased from stocks bought in before 1 July 1973; it shall be packaged as stipulated in the Annex to this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1974, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 9, 11. 1. 1974, p. 38.

Article 2

1. As regards the procedure for tenders, Article 4 and the subsequent Article of Regulation (EEC) No 1108/68 shall apply, with the exception of Articles 7 and 10.

2. The following provisions shall apply in place of those of Article 7 of Regulation (EEC) No 1108/68:

(a) Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to the intervention agency against acknowledgement of receipt or by registered letter or telex addressed to the intervention agency.

(b) The tender shall specify:

- the name and address of the tenderer;
- the price offered per metric ton ex storage depot exclusive of internal taxes, expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender is organized;
- the name of the depot where the quantity tendered for is stored.

A tender indicating more than one depot shall be regarded as comprising a number of separate tenders equal to the number of depots indicated.

(c) A tender shall not be valid unless:

- it relates to a minimum of 100 metric tons;
- it is accompanied by a declaration whereby the tenderer agrees to forgo any claim as to the quality or characteristics of the skimmed-milk powder which may be assigned to him;
- it is accompanied by the undertaking required under Article 3;
- proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1108/68 has been provided.

3. The following provisions shall apply in place of those of Article 10 of Regulation (EEC) No 1108/68:

- (a) any tender quoting a price lower than the minimum price shall be refused;
- (b) subject to subparagraph (a) above, the contract shall be awarded to the highest tender;
- (c) if two or more tenders relating to the same quantity offer the same price contracts shall be awarded by drawing lots;

- (d) the rights and obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender shall not be transferable ;
- (e) a tender may indicate that it should be regarded as submitted only if a contract is awarded for the whole quantity indicated in the tender or for a quantity in respect of which specific requirements are stipulated in the tender.
4. The time limit for the submission of tenders shall be Tuesday 19 March 1974 at 12 noon.

Article 3

Every tenderer shall undertake to export to third countries before 1 May 1974 the entire quantity of skimmed-milk powder assigned to him.

Article 4

1. Every successful tenderer shall, before taking over the quantity assigned to him, provide an export security which shall be fixed, for each 100 kg of skimmed-milk powder, at the same time as the minimum selling price, by reference to the difference between the market price of skimmed-milk powder and the minimum price.
2. Such security shall be provided in one or other of the forms specified in Article 8(2) of Regulation (EEC) No 1108/68.

Article 5

1. From the time of its removal from store the skimmed-milk powder shall be subject to customs control or to an administrative control providing equivalent guarantees until it leaves the geographical territory of the Community.
2. The customs formalities on exportation shall be completed in the Member State of sale.

Article 6

1. Where the product leaves the geographical territory of the Community from a Member State other than the Member State of sale, proof that the product has so left shall be furnished by production of the control copy referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69.
2. Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed. Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering under the second indent one of the following endorsements :

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1974.

- 'Lait écrémé en poudre destiné à l'exportation conformément au règlement (CEE) n° 521/74',
- 'Magermilchpulver für die Ausfuhr gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 521/74',
- 'Latte scremato in polvere destinato all'esportazione, conformemente al regolamento (CEE) n. 521/74',
- 'Magere-melkpoeder bestemd voor uitvoer, volgens Verordening (EEG) nr. 521/74',
- 'Skimmed-milk powder for export in accordance with Regulation (EEC) No 521/74',
- 'Skummetmælkpulveret bestemt for export i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 521/74'.

Article 7

1. The tendering security shall be released in accordance with the provisions of Article 13 of Regulation (EEC) No 1108/68.
2. Except in cases of *force majeure*, the export security shall be released only in respect of quantities for which the purchaser can prove that the skimmed-milk powder has left the geographical territory of the Community before 1 May 1974.
3. Such proof shall be furnished as follows :
 - where the product leaves the geographical territory of the Community from the territory of the Member State of sale : by production of a customs document certifying that the product has so left and stating that exportation has taken place in accordance with Regulation (EEC) No 521/74 ;
 - where the product leaves the geographical territory of the Community from the territory of a Member State other than the Member State of sale : by production of the control copy referred to in Article 6.

Article 8

The Member State shall on the Tuesday of each week inform the Commission of the quantities of skimmed-milk powder removed from store during the previous week under this Regulation.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

*ANNEX***Packaging of skimmed-milk powder**

- 4 Kraft paper bags of a strength of at least 70 g/m²,
 - 1 interposed tar-lined paper bag of a strength of at least 140 g/m²,
 - 1 separate inner bag of polyethylene of at least 0.06 mm thickness, closed by double binding.
-

REGULATION (EEC) No 522/74 OF THE COMMISSION
of 4 March 1974
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73 ⁽⁴⁾ and in particular Article 4 (3) thereof ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, maize, rye, barley, sorghum and wheat groats and meal into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁵⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other ; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market ;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account ;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary ;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 488/74 ⁽⁶⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 59, 1. 3. 1974, p. 10.

— hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 488/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 March 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	90.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	10.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	35.00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	35.00
10.07 C	Grain sorghum	20.00
ex 11.01 A	Wheat flour	50.00
11.02 A Ia)	Durum wheat groats and meal	50.00
11.02 A Ib)	Common wheat groats and meal	50.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	12.50
	D. Oat flour	10.00
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	17.50
	II. Other	35.00
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	20.00
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	10.00
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	12.50
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	25.00
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	10.00
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	20.00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize :	
	a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight :	
	1. For the brewing industry	17.50
	2. Other	17.50
	b) Other	35.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	20.00
	B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) hulled (shelled or husked) :	
	1. Barley ⁽²⁾	25.00
	2. Oats :	
	aa) Clipped oats	20.00
	bb) Other ⁽²⁾	20.00
	4. Millet	—
	b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') :	
	1. Barley ⁽²⁾	25.00
	2. Oats ⁽²⁾	20.00
	4. Millet ⁽²⁾	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat ⁽²⁾	90.00
	b) Rye ⁽²⁾	10.00
	c) Maize ⁽²⁾	35.00
	d) Grain sorghum ⁽²⁾	20.00
	C. Pearled grains :	
	I. Wheat ⁽³⁾	90.00
	II. Rye ⁽³⁾	10.00
	III. Barley :	
	a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾	12.50
	b) Other ⁽³⁾	25.00
	IV. Oats ⁽³⁾	20.00
	V. Maize ⁽³⁾	35.00
	VII. Millet ⁽³⁾	—
	VIII. Grain sorghum ⁽³⁾	20.00

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	90-00
	II. Rye	10-00
	III. Barley	25-00
	IV. Oats	20-00
	V. Maize	35-00
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	20-00
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	25-00
	2. Oats	20-00
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	12-50
	2. Oats	10-00
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	90-00
	b) Rye	10-00
	c) Maize	35-00
	d) Grain sorghum	20-00
	F. Pellets :	
	I. Wheat	90-00
	II. Rye	10-00
	III. Barley	25-00
	IV. Oats	20-00
	V. Maize	35-00
	VI. Rice	204-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	20-00
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	22-50
	II. Other	8-75

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	45.00
	b) Other	45.00
	II. Other :	
	a) In the form of flour	12.50
	b) Other	12.50
	B. Roasted	12.50
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize or rice :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	48.00
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	48.00
	2. Other	48.00
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	48.00
	b) Other	48.00
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	3.50
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	8.75
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	15.75
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	21.00
	— Exceeding 65 %	24.50

(¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

(²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

REGULATION (EEC) No 523/74 OF THE COMMISSION**of 4 March 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 518/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 60, 2. 3. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	26.50
	II. Raw sugar	23.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	26.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	23.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 30 January 1974

replacing a member of the Advisory Committee of the Euratom Supply Agency

(74/119/Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Statutes of the Euratom Supply Agency ⁽¹⁾, as amended by the Council Decision of 8 March 1973 ⁽²⁾, and in particular Article X of these Statutes ;

Having regard to the Council Decision of 6 November 1973 appointing members representing Denmark, Ireland and the United Kingdom to the Advisory Committee of the Euratom Supply Agency ;

Having regard to the Opinion of the Commission ;

Whereas a seat has become vacant on the Advisory Committee of the Euratom Supply Agency following the resignation of Dr G. Preston, and whereas the United Kingdom Government has proposed that he be replaced by Mr R. W. Nichols,

in place of Dr G. Preston, who has resigned, for the remainder of the latter's term of office, which runs until 31 December 1974.

Article 2

This appointment shall take effect on the date on which the Council receives acceptance thereof.

Done at Brussels, 30 January 1974.

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

Mr R. W. Nichols is hereby appointed member of the Advisory Committee of the Euratom Supply Agency

For the Council

The President

W. SCHEEL

⁽¹⁾ OJ No 27, 6. 12. 1958, p. 534/58.

⁽²⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1973, p. 20.

COUNCIL DECISION

of 18 February 1974

on the attainment of a high degree of convergence of the economic policies of the Member States of the European Economic Community

(74/120/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 103 and 145 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Having regard to the Opinion of the Economic and Social Committee;

Whereas there can be no gradual attainment of economic and monetary union unless the economic policies pursued by the Member States henceforth converge and unless a high degree of convergence is maintained;

Whereas, for this purpose, the coordination procedures at present used must be substantially strengthened and improved; whereas, in particular, permanent consultation machinery must be instituted, covering both general economic policy and those policies for which the central banks are responsible in monetary matters;

Whereas such permanent consultation machinery must be supported by economic policy guidelines established at Community level; whereas such guidelines cannot be confined only to short-term policy, but must also cover medium-term policy; whereas no short-term action can suitably be implemented reconciling the development processes of nine national economies if it is not guided by and towards common objectives established over a longer period; whereas, consequently, medium-term guidelines are an indispensable instrument of a coherent short-term economic policy and thus a measure appropriate to such a policy;

Whereas monitoring of the implementation and effects of the national economic policies is necessary for the maintenance of consistency between these policies, so that any deviation from the guidelines adopted at Community level can be promptly corrected;

Whereas, in respect of currency exchange relations within the Community, the greater convergence of

economic policies must be accompanied by specific and effective prior consultation machinery for any decision by a Member State relating to the conditions under which its currency is exchanged for the currencies of other Member States and of third countries,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Council shall set aside each month a specific day, chosen in advance, for meetings on economic and monetary matters. Within this framework, the Council shall hold three meetings yearly to examine the economic situation in the Community. On the basis of a communication from the Commission accompanied, where appropriate, by proposals for decisions, directives or recommendations, the Council shall adopt guidelines on economic policy which the Community and each Member State are to follow in order to achieve harmonious economic development.

Article 2

The first examination shall take place as soon as possible during the first quarter.

On this occasion, on a proposal from the Commission, the Council shall adjust the economic policy guidelines for the current year as required by economic developments.

The proposals from the Commission shall be accompanied by a summary account of the economic policy pursued in the preceding year and by five-year forecasts covering the main macro-economic variables.

Article 3

A second examination shall take place during the second quarter. On that occasion the Council shall lay down appropriate guidelines for the main elements of the preliminary economic budgets. Within this framework, quantitative guidelines for the draft public budgets for the following year shall be fixed before these budgets are finally adopted and shall cover developments in government expenditure and revenue, the nature and extent of budget surpluses and deficits and the way the latter are to be financed

or used. The guideline figures for the draft public budgets shall not be published at this juncture.

Article 4

A third examination shall take place towards the end of the third quarter. At this stage, the Council shall, acting on a proposal from the Commission and after consulting the European Parliament and the Economic and Social Committee, adopt an annual report on the economic situation in the Community and shall establish the guidelines to be followed by each Member State in its economic policy for the following year.

Article 5

As soon as this annual report has been adopted by the Council, Governments shall bring it to the attention of their national parliaments so that it can be taken into account during the debate on the budget.

Article 6

On the basis of the preliminary draft prepared by the Economic Policy Committee, the Commission shall at regular intervals and at least once every five years establish a draft medium-term economic policy programme whose purpose shall be, in the context of economic and monetary union, to facilitate and guide structural changes — sectoral, regional and social — and to ensure the convergence of overall economic policies.

The draft shall indicate those points on which it departs from the preliminary draft of the Economic Policy Committee.

The Commission shall forward the draft programme to the Council, which shall forthwith place it before the European Parliament and the Economic and Social Committee, for consultation.

The programme shall be adopted by the Council and by the Governments of the Member States.

By adopting the programme, the Council and the Governments of the Member States shall express their intention of acting, in the field covered by the programme, in accordance with the guidelines laid down therein.

Parallel to the adoption of the programme, the Council shall, where appropriate and on a proposal from the Commission, unanimously adopt any decisions, directives or recommendations necessary to achieve the objectives set out in the programme and to implement the measures for which it provides.

Article 7

Any Member State intending *de jure* or *de facto*, to change, discontinue or re-establish the parity, central

rate or intervention points of its currency shall initiate a prior consultation.

The consultation procedures, which shall be secret and urgent, shall take place in accordance with practical rules adopted by the Council after receiving an Opinion from the Monetary Committee.

Article 8

In addition to the consultations which are held by the Monetary Committee and by the Coordinating Committee on Short-Term Economic and Financial Policies, the Central Banks shall be invited to promote by means of regular and frequent consultations, within the framework of the Council Decision of 22 March 1971 ⁽¹⁾ on the strengthening of cooperation between the central banks of the Member States of the European Economic Community, the continual coordination of their monetary policies especially as regards the development of the money supply and bank liquidity, the conditions for granting credit and the level of interest rates.

Article 9

Standing consultations on the general economic policy measures envisaged by the Member States and on their conformity with the economic policy guidelines laid down by the Council according to the procedure laid down in Articles 1 to 5 shall take place within the coordinating group referred to in Title I, paragraph 2, of the Resolution of the Council and the Representatives of the Governments of the Member States of 21 March 1972 ⁽²⁾ on the application of the Resolution of 22 March 1971 on the attainment by stages of economic monetary union in the Community.

The Chairmen of the Economic Policy Committee, of the Monetary Committee and of the Committee of the Governors of the Central Banks shall, as appropriate, attend the meetings of the Group.

These meetings must involve prior consultation and cover the most significant measures being taken with a view to the convergence of economic policy within the Community.

The Group shall meet often enough to ensure the standing nature of the consultations, and in any event, at least once a month.

Article 10

Any Member State or the Commission may request consultations within the Council:

- if, in the course of the consultations referred to in Articles 8 and 9, it appears that any measure or decision contemplated by one or more Member States is the subject of serious reservations;

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1971, p. 14.

⁽²⁾ OJ No C 38, 18. 4. 1972, p. 3.

— or if economic developments in a Member State constitute a considerable danger for other Member States or the Community as a whole.

The Council shall meet within eight days.

Article 11

Where a Member State is pursuing economic, monetary and budgetary policies departing from the guidelines laid down by the Council or entailing economic risks for the Community as a whole, the Commission may send a recommendation to the State concerned. Within 15 days of receipt of this recommendation, the Member State concerned shall provide the Commission with all the appropriate information.

The Commission or a Member State may request an emergency meeting of the Coordinating Committee on Short-Term Economic and Financial Policies and possibly an examination within the Council. The latter shall take a decision on the basis of proposals which the Commission shall submit to it, where appropriate.

Article 12

On the basis of a report submitted by the Commission, the Council shall examine once a year, at its meeting held in the first quarter, as provided for in Article 2 above, the application of this Decision and

the conformity of the policies pursued with the objectives set. The Commission's report shall also be laid before the European Parliament.

Article 13

The following decisions are hereby repealed :

- the Council Decision of 17 July 1969⁽¹⁾ on the coordination of short-term economic policies of the Member States ;
- the Council Decision of 16 February 1970 on the appropriate procedures for the consultation arrangements provided for in the Council Decision of 17 July 1969 ;
- the Council Decision of 22 March 1971⁽²⁾ on the strengthening of the coordination of short-term economic policies of the Member States of the European Economic Community.

Article 14

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 February 1974.

For the Council

The President

H. SCHMIDT

⁽¹⁾ OJ No L 183, 25. 7. 1969, p. 41.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1971, p. 12.

COUNCIL DIRECTIVE
of 18 February 1974
on stability, growth and full employment in the Community

(74/121/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 103 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Having regard to the Opinion of the Economic and Social Committee;

Whereas the attainment by stages of economic and monetary union in the Community requires the implementation of convergent economic policies of which the key principle is the achievement of stability, growth and full employment in the Community;

Whereas procedures for coordinating economic policies have been organized, in this connection, at Community level, particularly in the Council Decision of 18 February 1974⁽¹⁾ on the attainment of a high degree of convergence of the economic policies of the Member States of the European Economic Community;

Whereas, to be in a position to meet the requirement of such coordination and in particular to be able to pursue compatible objectives at Community level with regard to stability, growth and full employment, each Member State must possess an adequate set of economic policy instruments;

Whereas such instruments must be available and ready for prompt use by the competent authorities of the Member States if they are to control short-term economic developments and keep these in line with the guidelines established at Community level,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

In order to achieve the objectives of price stability, external balance, growth and full employment in the Community, each Member State shall implement its short- and medium-term economic policies in accordance with the guidelines adopted by the Council pursuant to the Council Decision of 18 February 1974

on the attainment of a high degree of convergence of the economic policies of the Member States of the European Economic Community.

Article 2

When they take major measures of economic policy in order to achieve the objectives set out in Article 1, Member States shall make explicit reference to the guidelines adopted by the Council.

Article 3

The Governments of the Member States shall, according to their own arrangements, confer with the representatives of the main economic and social groups on the broad lines of economic policy.

Article 4

In order to establish medium-term economic programmes for the Community, each Member State shall prepare medium-term economic forecasts accompanied by information on the appropriate means to be used to promote a pattern of development in conformity with the guidelines specified in Article 1.

Article 5

Each Member State shall adopt the provisions necessary to enable the public authorities, if the need arises and for a limited period, to slow down or accelerate the rate of public spending and to modify direct or indirect taxes within not more than 90 days.

Article 6

Each Member State shall draw up public investment programmes covering a five-year period. Implementation of the programmes shall be in accordance with the requirements of current economic activity, within the framework of public expenditure.

Article 7

Each Member State shall take the measures necessary (where they do not as yet exist) to enable the competent authorities, without prior authorization, temporarily to freeze the yield of excess tax revenue or of loans, and to release such funds at a later date.

⁽¹⁾ See p. 16 of this Official Journal.

Article 8

Member States shall ensure that the management of the finances of local authorities and, where appropriate, of social security agencies contributes to the attainment of the objectives and to the implementation of the guidelines referred to in Article 1. They shall as far as necessary provide themselves with the means needed to enable the indebtedness of such authorities and agencies to be controlled.

Article 9

Member States shall take the measures necessary to enable them to take prompt action on the various elements covered by the policy of the monetary authorities, particularly money supply, bank liquidity, credit and interest rates.

For this purpose, Member States shall confer upon their monetary authorities, in so far as the latter do not already have them, at least the instruments and powers to enable them to apply, where necessary, the following measures :

- imposition or modification of reserve ratios applying to the liabilities of monetary institutions ;
- imposition or modification of reserve ratios applying to the credit granted by monetary institutions ;
- recourse to an open market policy with wide scope for action, including the use, as necessary, of short-, medium- and long-term securities ;
- modification of the rediscount ceilings with the central bank ;
- modification of the various intervention rates practised by the monetary authorities.

In addition, the monetary authorities shall, as far as possible, be invested with the instruments and powers enabling them to implement the following measures :

- modification of the borrowing and lending interest rates paid or charged by public credit agencies ;

- imposition or modification of conditions for consumer credit, hire-purchase sales and mortgage credit ;
- quantitative or qualitative credit control.

Article 10

Member States shall, to the extent that they deem it expedient, take the measures necessary to enable them to impose, where necessary, without delay and temporarily, an overall or selective restriction on the rise in prices and incomes.

Article 11

To enable the guidelines which are to be adopted by the Council to be drawn up and to enable their application to be monitored, Member States shall ensure that essential information is gathered quickly and shall communicate it to the Commission as soon as it is available.

Article 12

Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive within 12 months of its notification. This period shall, however, be extended to two years for the implementation of Articles 5 and 8.

Article 13

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 February 1974.

For the Council

The President

H. SCHMIDT

COUNCIL DECISION

of 18 February 1974

setting up an Economic Policy Committee

(74/122/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 145 thereof;

Having regard to the draft by the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Having regard to the Opinion of the Economic and Social Committee;

Whereas coordination of short-term economic policies must take account of the jointly defined medium-term economic objectives;

Whereas budgetary policy must fit into the context of general economic policy;

Whereas the existence of three separate Committees operating in the field of general economic policy is therefore prejudicial to the efficient coordination of economic policies and has often led to overlapping of responsibilities and duplication of work;

Whereas it is therefore necessary to merge the activities of the Short-term Economic Policy Committee, the Budgetary Policy Committee and the Medium-term Economic Policy Committee into a single Economic Policy Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

An Economic Policy Committee (hereinafter called the 'Committee') is hereby set up to promote coordination of Member States' short and medium-term economic policies.

Article 2

The Committee shall exercise all the functions hitherto assigned to the Short-term Economic Policy Committee set up by the Council Decision of 9 March 1960⁽¹⁾ on coordination of the conjunctural policies of the Member States, the Budgetary Policy Committee set up by the Council Decision of 8 May

1964⁽²⁾ on cooperation between the competent government departments of Member States in the field of budgetary policy, and the Medium-term Economic Policy Committee set up by the Council Decision of 15 April 1964⁽³⁾ setting up a Medium-term Economic Policy Committee. The Committee shall, in particular:

- assist in coordinating general economic policies;
- examine and compare Member States' budgetary policies and the way they are being implemented;
- prepare, in the light of all available information, the preliminary draft of the medium-term economic policy programme provided for under Article 6 of the Council Decision of 18 February 1974⁽⁴⁾ on the achievement of a high degree of convergence of the economic policies of the Member States of the European Community;
- keep under review the medium-term economic policies of the Member States and examine whether they are compatible with the above programme;
- analyse the development of the economies in order to discover the reasons for any divergence from the programme.

Article 3

The Committee shall consist of four representatives of the Commission and four representatives of each Member State. The members of the Committee appointed by the Member States shall be selected from among persons who in their countries participate in the formulation of short- and medium-term economic policy.

Article 4

The opinion of the Committee may be requested by the Council or by the Commission. Moreover, the Committee may, on its own initiative, deliver opinions or present reports whenever it considers this necessary for the proper fulfilment of its task.

Article 5

The Committee may meet with a reduced composition for the purpose of dealing with specific problems

⁽²⁾ OJ No 64, 22. 4. 1964, p. 1031/64.

⁽³⁾ OJ No 77, 21. 5. 1964, p. 1205/64.

⁽⁴⁾ See p. 16 of this Official Journal.

⁽¹⁾ OJ No 31, 9. 5. 1960, p. 764/60.

in the fields of short-term economic policy, budgetary policy and medium-term economic policy.

Article 6

Proceedings of the Committee shall be valid only if at least one member per delegation is present.

Article 7

The Committee shall elect its officers, consisting of one chairman and three vice-chairmen, for a non-renewable term of two years beginning on 1 March 1974. It shall adopt its rules of procedure.

The Secretariat of the Committee shall be provided by the Commission.

Article 8

The following are hereby repealed :

- the Council Decision of 9 March 1960 on coordination of the conjunctural policies of the Member States ;
- Council Decision of 15 April 1964 setting up a Medium-term Economic Policy Committee ;
- Council Decision of 8 May 1964 on cooperation between the competent government departments of Member States in the field of budgetary policy.

Done at Brussels, 18 February 1974.

For the Council

The President

H. SCHMIDT

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Shannon Free Airport Development Company Ltd., Shannon Town Centre, Shannon, Co. Clare, Ireland.
 2. Open procedure.
 3. a) Townlands of Tullyglass and Tullyvarraga, Shannon, Co. Clare.
b) The construction of 175 houses and ancillary site works per annum over a four-year period.
c)
d) Preparation of layout drawings including all services, roads and open areas, together with house designs within the terms of the brief to be supplied by Shannon Free Airport Development Company Ltd.
 4. To be stated by the tenderer, but shall not be more than the completion of 175 houses and ancillary site works per annum (estimated starting date March 1975).
 5. a) The Secretary, address under 1.
b) 22 March 1974.
c) Requests for documents must be accompanied by a remittance of £ 50, which will be refunded to each contractor who, by the time set out below in 6 a), submits a bona fide tender not subsequently withdrawn.
 6. a) 14 June 1974, 4 p.m.
b) Address under 1.
Mark tenders 'Sionna 1975-79' — Shannon Town Contract 52.
c) English or Irish.
 7. a) The company secretary and designated senior administrative and technical officers of Shannon Free Airport Development Co. Ltd.
b) 14 June 1974 at 4.30 p.m. at the offices of Shannon Free Airport Development Co. Ltd.
 8. The successful tenderer will be required to enter into an approved bond for 25 % of the tender amount.
 9. Payment generally will be made every four weeks on the basis of certificates issued by the company architect to the value of work completed.
 10. Before the contract may be awarded to a group of contractors, they will require to be registered jointly as a company.
 11. Tenderers must submit a list of housing projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of the projects.
The following information may be requested to facilitate the assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity :
 - a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work ;
 - a statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years ;
 - certificates of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established ;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided into categories of skills and trades ;
 - technical equipment available to the tenderer for the completion of the work being put out to tender.
 12. From the opening of tenders to 28 February 1975.
 13. The contract will be awarded subject to the approval of the Department of Industry & Commerce and subject to the company being satisfied as to the ability of the contractor to carry out the work and who submits a tender in accordance with the tender documents, which is adjudged to be the most economically advantageous to Shannon Free Airport Development Co. Ltd. in respect of price, period of completion, technical merit and running costs.
 14. A suitable 'break clause' will be incorporated in the contract which will have the effect of allowing Shannon Free Airport Development Co. Ltd. to terminate the contract on completion of 350 houses and ancillary site works, should it be necessary to do so.
 15. 20 February 1974.
-

Open procedure

1. Stadt Seesen, 3370 Seesen/Harz, Rathaus, Federal Republic of Germany.
 - c) German.
2. Public invitation to tender pursuant to VOB/A.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 9 a.m. on 5 April in Room 8 of the Stadtbauamt Seesen.
3. a) Seesen, Harz.
 - b) Construction of new secondary school of 46 000 m³ enclosed space, using precast reinforced concrete members.
Earthworks, sewerage system, concrete and reinforced concrete work, masonry, plastering, insulation, screed and external works.
 - 8.
 9. Interim and final payments pursuant to § 16 VOB/B.
 - 10.
 - c) Tenders to be submitted for whole project.
 11. Evidence of satisfactory execution of comparable projects.
Certificate showing that obligations under tax and social security legislation have been discharged.
 - d)
 12. 90 days from date of opening of tenders.
4. Carcass work : May — September 1974.
Completion of other work by end of November 1975.
 13. Contract will be awarded in accordance with § 25 VOB/A.
5. a) Damm & Herrmann, Architekten, 332 Salzgitter-Bad 51, Breslauer Straße 1.
 14. Plans and documents other than those enclosed with the tender documents cannot be sent out. They may be viewed at the architect's office during the period preceding the final date for submission of tenders.
 - b) 20 March 1974.
 15. 22 February 1974.
 - c) DM 60 to account No 8000378 at the Kreissparkasse Salzgitter-Bad.
6. a) 5 April 1974, 9 a.m.
 - b) Stadt Seesen, Stadtbauamt, Seesen/Harz, Rathaus (Town Hall), Room 8.

Open procedure

1. Staatshochbauamt für die Universität Bochum, D — 4630 Bochum-Querenburg, Stiepler Straße 129, Postfach 2430, Federal Republic of Germany — Telephones: Switchboard 02321/711, direct dialling to ext. 71/2346 and 71/2149.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) The 'Land' of North Rhine-Westphalia is inviting tenders for a project in Auditorium Maximum (Main Hall) of the Ruhr University in Bochum.
b) Supply and installation of automatic air conditioning and ventilation systems conforming to DIN 18 380, consisting principally of:
1 200 m² prefabricated-type ventilation system of steel and hard foam plastics components to house sound absorbers, heat exchangers, humidifiers and filters: 6 high-capacity axial fans, with an air throughput rate of 50 000 to 56 000 m³/h; 1 axial fan for installation in duct; air throughput rate — 19 000 m³/h; 13 smoke extractor fans with a capacity of 9 000 m³/h; 2 air conditioning units, unit-construction type, incorporating fans for air volumes of 6 300 m³/h and 11 100 m³/h with mixing chambers, air filters, air coolers, humidifiers, air heaters and sound absorbers; 1 ventilation unit, unit-construction type, incorporating a fan with a capacity of 49 500 m³/h with mixing chamber, air filter, air heater and louvred shutters; 4 ventilation units, unit-construction type, incorporating fans for air volumes of 6 300 m³/h, 11 100 m³/h, 19 100 m³/h and 21 300 m³/h; 13 500 m² square or rectangular air ducts, with fitting galvanized steel sheet, edge lengths between 180 and 2 500 mm, with the requisite fire protection shutters, louvred shutters and sound absorbers; 200 m² fire-resistant air ducts, edge lengths 200 — 1 000 mm; 100 m² polypropylene air ducts, fire-resistant, edge lengths 180 — 500 mm; 1 300 m flexible piping of 100 — 150 mm diameter.
Air inlets and outlets:
2 200 induction units and air injection components; 200 induction outlet units; 400 turbulent air outlets; 700 air inlet and outlet apertures with adjustable air flow; 100 air outlet grilles; 130 air inlets (ventilation valves).
Heating system:
85 m steel radiant panels; 1 400 high-pressure radiators, steel; 6 500 m radiant heating units of seamless steel tube conforming with DIN 2 450 st. 35, nominal diameter 20; 1 100 m seamless steel tube conforming to DIN 2 448, n.d. 15 — 125; 150 m seamless steel tube conforming to DIN 2 450, st. 35, n.d. 50 — 125; 2 700 m black threaded tube conforming to DIN 2 240, st. 33, n.d. 15 — 50; 10 pipe line pumps; 200 cut-off and adjustment devices.
c) The project cannot be divided into lots.
d) Plans and schedules for assessment of tenders should be enclosed on submission of tenders.
4. Beginning of September 1974 to beginning of December 1975.
5. a) Address as under item 1.
b) 15 April 1974 (postmark).
c) Written application quoting ref. 'Ausschreibung Nr. 1705'.
A fee of DM 100 must be paid to cover costs; this sum should be made payable to the 'Stadtkasse als Regierungskasse, 4630 Bochum', account No 833 at the Städtische Sparkasse Bochum, quoting 'Ausschreibung Nr. 1705, Titel 1192'.
Payments by cheque or postal order will not be accepted.
The paying-in slip (or a photocopy of it) must be enclosed with requests. Under no circumstances can this payment be refunded.
Tender documents will be forwarded by post after the final date for requests.
6. a) Opening of tenders scheduled for 2 p.m. on 20 June 1974.
b) As in 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 20 June 1974, address as under item 1.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tenderers must provide evidence that they have already completed several projects of comparable type and scope. Relevant references, giving the annual average number of employees, should be enclosed with tenders.
12. Until 18 October 1974.
13. Criteria are listed in the invitation to tender.
14. Information on technical points available from Ingenieurbüro Josef Rüping VDI, 463 Bochum-Querenburg, Stieplerstraße 129 — Tel. 02321/712122. Plans may also be inspected at this address.
15. 22 February 1974.

Restricted procedure

1. The Corporation of Glasgow, per the Town Clerk, City Chambers Glasgow G2 1DU, Scotland.
2. The restricted tendering procedure applies and the contract will be awarded to the lowest acceptable offer received from contractors selected to tender.
3. a) At Broomielaw and Anderston Quays, in Central Glasgow, Scotland.
b) The project which forms the second stage of a riverside renewal programme consists of extensively repairing the existing quays by removing old timber structures and replacing them with sheet steel piling. The quay area, once repaired, will be some 750 m long with an average road to water's edge depth of 25 m.
The entire area with the exception of certain retained buildings will be landscaped with hard and soft surfaces and connected by a bridge link with the Custom House Quay Section which was completed in June 1973.
In addition to sheet steel piling the main materials to be used include reused granite setts and exposed aggregate precast concrete slabs for paving and reused dressed masonry facings to *in situ* concrete walls. The supply and contouring of soil will be included within the contract but planting and sowing will be carried out by the Director of Parks. Similarly, the installation of ducting and bases for fittings will be part of the contract but the erection of public lighting will be undertaken by the City Lighting Engineer.
c) The contract is governed by the conditions of contract of the Institution of Civil Engineers (5th edition, June, 1973), together with the corporation's standing orders and instructions re contracts and supplementary conditions.
d)
4. To be completed within 78 weeks of commencement of the work.
5. Where a group of Contractors submits a tender on the basis of a temporary association, the Corporation will require each firm in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 15 March 1974.
b) The Director of Planning, 84 Queen Street, Glasgow G1 3DP, Scotland.
c) English.
7. Not later than 19 April 1974.
8. Contractors must give specific assurances, and if selected to tender must provide proof, in English, of the following:
 - The contractor's enrolment in the professional or trade register appropriate to his country, or, as regards the United Kingdom and Ireland, certification by the registrar companies that the company is incorporated.
 - The contractor's sound financial and economic standing and the firm's overall turnover and turnover on construction works for the past three financial years.
 - The contractor's technical capability. There should be furnished details of the educational and professional qualifications of the firm's managerial staff who would be responsible for carrying out the works, a list of works carried out over the past five years, and a statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
- 9.
10. The estimated value of the contract will be within the range £ 415 000 to £ 1 million.
11. 22 February 1974.

Restricted procedure

1. South East Metropolitan Regional Hospital Board, Randolph House, 46-48 Wellesly Road, Croydon CR9 3QA, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) Greenwich District General Hospital, Vanbrugh Hill, Greenwich, London SE10, United Kingdom.
b) The scheme consist of an extension to Greenwich District General Hospital comprising part physical medicine and occupational therapy departments and psychiatric day hospital in single storey accommodation with gymnasium attached and two-storey health centre above the day hospital.
The construction is generally reinforced concrete with flat roofs and infill window walling. Gymnasium is steel framed with brick cladding. Parts of the physical medicine and occupational therapy departments are air conditioned. As a guide, the approximate value of the whole works is in the range £ 600 000 to £ 700 000. The approximate value of the mechanical, electrical and lift subcontracts, included in the above, is in the range £ 150 000 to £ 250 000.
c) The scheme will be let as one contract.
d)
4. 78 weeks from date of possession.
5. In the event of a group being awarded the contract each firm in the group will be required to become jointly and severally responsible in a specific legal form for the contract before acceptance.
6. a) 25 March 1974.
b) See address under item 1.
c) English.
7. 31 May 1974.
8. Reference are required as listed in Articles 25 (a), (b) and (c) and 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be executed in accordance with the terms and conditions of the standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision).
Proof will be required that none of the circumstances quoted in Article 23 (a), (b), (c) (d), (e) (f) or (g) apply to the contractor.
Any enquiries regarding this notice should be addressed to Greenwich Project Office, Dept. Health & Social Security, Room 429, Euston Tower, 286 Euston Rd., London NW1 3DN, England.
Under the awarding authority's existing rules not more than six firms will be selected to tender.
11. 22 February 1974.

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Directorate of Defence Service 2, Contracts/Married Quarters (Home), Room B201, Whitgift Centre, Wellesley Road, Croydon CR9 3LY, United Kingdom — Tel. No 01-686 8710, ext. 3552.
2. Special award criteria as applied to offers received from selected tenderers.
3. a) Ministry of Defence Site, Upper Royal Military Academy, Academy Road, Woolwich, London SE18, United Kingdom.
b) The erection of 37 married officers' houses (each 5 bed spaces per house) and 54 married officers' flats (each of 4 bed spaces per flat) in 6 blocks of 9 flats. The houses will have integral garages and the flats will have 54 garages built in groups with associated parking spaces. The contract will include associated external works, including roads, footpaths, hardstandings, play areas and landscaping. The form of construction and the materials to be used are to be in the contractor's own system, with facings acceptable to the town planning authorities and the property services agency.
The estimated cost of the whole works is approximately £ 1 700 000.
The contract will be for a develop and construct service in accordance with the following technical documentation :
A performance specification together with indicative drawings for the substructures and superstructures and a full bill of quantities, specification and drawings for the external works.
c)
d)
4. The target period for completion of the whole contract, including design development and construction, is 21 months from the date of the letter of acceptance of the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 16 April 1974.
b) See address under item 1
c) English.
7. Approximately mid July 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works; technical specifications; drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates, plant and materials will be permitted. The tenderer should indicate separately his price for the design development work. Progress payments will be made monthly or fortnightly in accordance with certificates of valuation of work done and materials delivered to the site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 25 February 1974.

Restricted procedure

1. London Borough of Wandsworth, Municipal Buildings, Wandsworth, London, SW 18, United Kingdom.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Situated in Battersea High Street at its junction with Gwynne Road, Battersea, in the London Borough of Wandsworth.
b) York Road (Stage 2) Old People's Home, and day centre. Construction of a residential home for 51 old persons, comprising 43 single bedrooms and 4 double bedrooms with all communal facilities and staff accommodation and a attached day centre for 50 persons comprising a lounge, dining room and craft rooms etc.
The building is of load bearing brick construction, supported on strip foundations having reinforced intermediate concrete floors and a flat roof constructed partly in reinforced concrete and partly with prefabricated metal beams and boarding, the whole covered with asphalt.
c)
d)
 4. Contract period to be stated by tenderer.
 5. The standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision) issued by the joint contracts tribunal (England).
 6. a) 21 March 1974.
b) Town Clerk, address as under item 1.
c) English.
 7. 1 May 1974.
 8. In accordance with Articles 25 (a) and (b) and 26 (b), (c) and (d).
 9. The lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 - 10.
 11. 22 February 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Département du Val-de-Marne, Direction de l'équipement, Préfecture du Val-de-Marne, avenue du Général de Gaulle, F-94011 — Créteil.

V.D.M. n° 23 — Autoroute A.4 — Tronçon situé entre la ligne Paris-Bâle et le P.I.14.*;

c) Langue française.
2. Appel d'offres restreint.
3. a) FSIR — Opération 56 A. 94 A.2, Autoroute A.4 — Section Charenton — Carrefour avec le CD.33 à Noisy-le-Grand — Secteur compris entre le P.K. 6,600 et le P.K. 9,950 — Tronçon situé entre la ligne Paris-Bâle et le P.I. 14;
b) Le marché a pour objet l'exécution des travaux de terrassement, d'assainissement et d'ouvrages d'art relatifs à la section d'autoroute comprise entre le P.K. 8,760 et le P.K. 9,950 sur la commune de Champigny-sur-Marne.
c)
d)
4. Délai maximum (25 mois) assorti d'un délai partiel de 10 mois.
- 5.
6. a) Le 18 mars 1974 (sous pli recommandé).
b) Monsieur le Directeur départemental de l'équipement du Val-de-Marne — Préfecture du Val-de-Marne — direction de l'équipement — avenue du Général de Gaulle à Créteil — 94011, en indiquant le numéro de l'appel d'offres : *Appel d'offres 1974 — R.N. —
7. Les entreprises seront avisées directement de la suite qui aura été donnée à leur candidature ainsi que des conditions de remise des offres.
8. Justifications à produire concernant les qualités et capacités exigées des candidats :
 - une déclaration sur papier libre indiquant les noms, prénoms, qualité domicile, date et lieu de naissance du soumissionnaire et faisant connaître son intention de soumissionner ;
 - une fiche de renseignements (formulaire MPE n° 3) conforme au modèle annexé à l'instruction du ministre de l'économie et des finances, en date du 14 mars 1973 (Journal officiel de la République française du 10 avril 1973) ;
 - une déclaration prévue par l'arrêté ministériel de l'économie et des finances du 16 mars 1971, portant application de l'article 41 du code des marchés publics, relatif aux formalités imposées aux entreprises soumissionnaires des marchés de l'État.
- 9.
10. Toute enveloppe ne portant pas l'indication de l'appel d'offres sera refusée.
11. Le 27 février 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

- | | |
|--|--|
| <p>1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.</p> <p>2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.</p> <p>3. a) 1.3 hectares at Newtownards Road, Redevelopment Area 24. 1B — Belfast.</p> <p>b) The erection (by traditional methods) of No two person two-storey flats, 60 No three person and 30 No four person three-storey flats together with external and site development works.</p> <p>c) The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract falls within the cost range of £ 600 000 to £ 650 000.
Work to the estimated value of £ 4 700 will be let as a nominated subcontract for landscaping.</p> <p>d)</p> <p>4. 24 months from date of possession of site.</p> <p>5. Joint contracts tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963</p> | <p>edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.</p> <p>6. a) 18 March 1974.</p> <p>b) Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.</p> <p>c) English.</p> <p>7. 15 April 1974.</p> <p>8. Contractors must produce proof of the following :
— Financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
— Technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).</p> <p>9.</p> <p>10.</p> <p>11. 27 February 1974.</p> |
|--|--|

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 181/73 of 23 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for beef and veal***(Official Journal of the European Communities No L 25 of 30 January 1973)*

Page 12, Article 12 (2) should read as follows :

'2. If compensatory amount is fixed for a product and the refund, if fixed at all, is lower than this compensatory amount, then, when the product in question is exported to a third country, provision may be made for a levy in the new Member State concerned of an amount not exceeding the difference between the compensatory amount and the refund or, as the case may be, the compensatory amount.'

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 233/73 of 31 January 1973 laying down the general rules for a system of compensatory amounts for milk and milk products*(Official Journal of the European Communities No L 28 of 1 February 1973)*

Page 39, Article 4 should read as follows :

Article 4

Where for a particular product, a compensatory amount is fixed which is to be deducted from the refund on exports to third countries, and the refund is less than the compensatory amount, or no refund is applicable, provision may be made for a levy in the new Member State in question, when the particular product is exported to third countries, of an amount not exceeding the difference between the compensatory amount and the refund or, where applicable, the compensatory amount.'

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2910/73 of 23 October 1973 amending Regulation No 79/65/EEC as regards the utilization of accountancy data, the field of survey and the number of returning holdings to be included in the farm accountancy data network of the European Economic Community*(Official Journal of the European Communities No L 299 of 27 October 1973)*

Page 1, Article 1, fourth line :

instead of : 'shall, in particular, serve primarily as the basis'

read : 'shall, in particular, serve as the basis'.

Page 2, Article 2 (2), second line :

instead of : 'retaining holdings'

read : 'returning holdings'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3450/73 of 17 December 1973 amending Regulation (EEC) No 974/71 as regards the level of prices for agricultural products in Italy following developments in the monetary situation

(Official Journal of the European Communities No L 353 of 22 December 1973)

Page 25, Article 1 (new Article 4 (b)) paragraph 2 :

instead of: '2. As regards eggs, poultry meat, ovalbumin and lactalbumin, the effects of the measures referred in paragraph 1 shall be taken into account up to the expiry of the 1973/74 marketing year.'

read: '2. As regards eggs, poultry meat, ovalbumin and lactalbumin, the effects of the measures referred to in paragraph 1 shall be taken into account up to the expiry of the 1973/74 marketing year for the cereals sector.'

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3574/73 of 27 December 1973 on the total or partial suspension of Common Customs Tariff duties on certain agricultural products originating in Turkey

(Official Journal of the European Communities No L 359 of 28 December 1973)

Page 19, Annex A, CCT heading No 02.04 :

instead of: 'B.'

read: 'ex B.'

Page 19, Annex A, CCT heading No 07.04 :

ex B. should read as follows :

'B. Other :

- Mushrooms, dried, dehydrated or evaporated excluding cultivated mushrooms
- Horse-radish (*Cochleavia armoracia*)'.

Page 21, Annex A :

Delete CCT heading No 15.13.

Page 22, Annex A, CCT heading No 16.04 :

instead of: 'ex F. Bonito (*Sarda* sp.p.), mackerel and anchovies'

read: 'ex F. Bonito (*Sarda* sp.p.) and mackerel'.

Page 26, Annex A, CCT heading No 20.07 B II (b) 4 (aa), last column :

instead of: '14 %'

read: '14 % + (L)'.
